

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ... portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des services publics régionaux de Bruxelles	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ... houdende wijziging van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de gewestelijke overheidsdiensten van Brussel
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40, §1 ^{er} , modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op het artikel 40, § 1, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des services publics régionaux de Bruxelles ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de gewestelijke overheidsdiensten van Brussel ;
Vu le test d'égalité des chances.	Gelet op de gelijke kansentest.
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 6 mars 2019 ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 6 maart 2019;
Vu le protocole n°2020/1 du 9 juin 2020 du Comité de Secteur XV ;	Gelet op de protocol nr. 2020/1 van 9 juni 2020 van het Sectorcomité XV ;
Vu l'avis n° ... du Conseil d'Etat, donné le ... en application de l'article 84, § 1 ^{er} , 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State, gegeven op ... met toepassing van artikel 84, §1 , 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;
Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,	Op voorstel van de Minister bevoegd voor Openbaar Ambt,
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête :	Besluit :
CHAPITRE Ier. - Modifications de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des services publics régionaux de Bruxelles.	HOOFDSTUK I. - Wijzigingen aan het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de gewestelijke overheidsdiensten van Brussel.
Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-	Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

<p>Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des services publics régionaux de Bruxelles, les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.</p>	<p>maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de gewestelijke overheidsdiensten van Brussel worden de 2^{de} en de 3^{de} paragraaf opgeheven.</p>
<p>Art. 2. Dans le même arrêté, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit :</p> <p>« 2/1. § 1. La prise de connaissance d'une pièce dans le présent arrêté consiste, sauf dispositions contraires :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Soit en la remise contre accusé de réception daté et signé ; - Soit par l'envoi par lettre normale ; - Soit par l'envoi par lettre recommandée ; - Soit par l'envoi par lettre recommandée avec accusé de réception. <p>§ 2. Tout délai est calculé, sauf dispositions contraires :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quand la prise de connaissance consiste en la remise contre accusé de réception daté et signé, à partir du lendemain de la remise et ce jour est compris dans le délai ; - Quand la prise de connaissance consiste par l'envoi par lettre normale ou lettre recommandée, à partir du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi du pli et ce jour est compris dans le délai ; - Quand la prise de connaissance consiste par l'envoi par lettre recommandée avec accusé de réception, à partir du premier jour qui suit le jour de la réception du pli et ce jour est compris dans le délai. 	<p>Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 2/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:</p> <p>“2/1. § 1. De kennisgeving van een stuk in dit besluit geschiedt, behoudens uitzondering:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hetzij middels de afgifte tegen een gedateerd en getekend ontvangstbewijs; - Hetzij middels gewone brief; - Hetzij middels aangetekende zending; - Hetzij middels aangetekende zending met ontvangstbewijs. <p>§ 2. Elke termijn wordt berekend, behoudens uitzondering:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wanneer de kennisgeving is gebeurd bij afgifte tegen een getekend en gedateerd ontvangstbewijs, de dag volgend op de afgifte, en deze dag is inbegrepen in de termijn; - Wanneer de kennisgeving is gebeurd bij gewone brief of bij aangetekende zending, vanaf de derde werkdag die volgt op de verzending van de brief, en is die dag inbegrepen in de termijn; - Wanneer de kennisgeving is gebeurd bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, vanaf de eerste dag die volgt op deze waarop de brief aangeboden werd, en deze dag is inbegrepen in de termijn.
<p>La date de la poste fait foi tant pour l'envoi que pour la réception ou pour le refus.</p>	<p>Het postmerk geldt als bewijs, zowel voor de verzending als voor de ontvangst of de weigering.</p>
<p>Lorsque le présent arrêté prévoit un délai, celui-ci est compté en jours calendriers, sauf dispositions contraires. Les jours calendriers</p>	<p>Wanneer dit besluit voorziet in een termijn, wordt deze berekend in kalenderdagen tenzij anders voorzien. Kalenderjagen zijn alle dagen</p>

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

<p>sont tous les jours de la semaine, y compris le samedi, le dimanche et les jours fériés visés à l'article 193, § 1er.</p> <p>Lorsque le présente arrêté prévoit un délai exprimé en jours ouvrables, celui-ci comprend tous les jours de la semaine autres qu'un samedi, un dimanche et les jours fériés visés à l'article 193, § 1er.</p> <p>Le jour de l'échéance est compris dans le délai. Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié visé à l'article 193, § 1er, le jour de l'échéance est reporté au prochain jour ouvrable. Lorsque ce jour tombe entre le 25 décembre et le 1er janvier, il est reporté au premier jour ouvrable après le 1er janvier.</p> <p>L'envoi suivant une procédure électronique qui, de façon démontrable et adaptée aux circonstances, garantit l'authenticité et l'intégrité du contenu de la communication est considéré comme équivalent. L'utilisation de la carte d'identité électronique ou de la carte d'étranger électronique peut être rendue obligatoire.»</p>	<p>van de week, met inbegrip van de zaterdag, zondag en feestdagen bepaald in artikel 193, § 1.</p> <p>Wanneer dit besluit voorziet in een termijn uitgedrukt in werkdagen, dan omvat deze termijn alle dagen van de week behalve zaterdagen, zondagen en feestdagen bepaald in artikel 193, § 1.</p> <p>De termijn omvat de vervaldag. Wanneer de vervaldag evenwel een zaterdag, een zondag of een feestdag is, zoals bedoeld in artikel 193, § 1, wordt de vervaldag verplaatst naar de eerstvolgende werkdag. Als deze dag valt tussen 25 december en 1 januari, wordt hij verplaatst naar de eerst volgende werkdag na 1 januari.</p> <p>Het versturen via een elektronische procedure, die op een aantoonbare wijze en aangepast aan de omstandigheden, de authenticiteit en de integriteit van de inhoud van de communicatie waarborgt, wordt beschouwd als equivalent. Het gebruik van de elektronische identiteitskaart of de elektronische vreemdelingenkaart kan verplicht worden opgelegd.</p>
<p>Art. 3. L'article 39 du même arrêté est complété par deux alinéas rédigés comme suit :</p> <p>« Lorsque les modes de la mobilité intra-régionale ou de la mobilité externe sont choisis, le service public concerné organise seul la sélection comparative.</p> <p>Lorsque le mode du recrutement est choisi, la composition de la commission de la sélection comparative comprend un président et deux assesseurs ».</p>	<p>Art. 3. Artikel 39 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de twee alinea's dat luidt als volgt:</p> <p>“Indien voor de intraregionale of de externe mobiliteit gekozen wordt, zal de betreffende overheidsdienst de vergelijkende selectie alleen organiseren”</p> <p>Indien de aanwerving werd gekozen, zal de selectiecommissie bestaan uit een voorzitter en twee bijzitters."</p>
<p>Art. 4. L'article 65 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Art. 4. Artikel 65 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:</p>

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

« Art. 65. Le rapport final, après prolongation du stage, est soumis au Secrétaire général ou au Secrétaire général adjoint qui, le cas échéant, font les propositions visées à l'article précédent, à l'exception d'une seconde prolongation du stage ».	"Art. 65. Het eindverslag na verlenging van de stage wordt aan de secretaris-generaal of aan de adjunct-secretaris-generaal voorgelegd, die, desgevallend, de in het vorige artikel bedoelde voorstellen doen, met uitzondering van een tweede verlenging van de stage."
Art. 5. Dans l'article 67 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.	Art. 5. In artikel 67 van hetzelfde besluit wordt het 2 ^{de} lid opgeheven.
Art. 6. A l'article 78 du même arrêté le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit : « § 1er. Sont seules prises en considération, les candidatures qui ont été adressées par lettre recommandée au président du Conseil de direction, dans un délai de vingt jours. Ce délai commence à courir, pour les candidats qui n'appartiennent pas au Service public régional de Bruxelles, le jour qui suit la publication au Moniteur belge. »	Art. 6. In artikel 78 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt: "§ 1. Enkel kandidaatstellingen die aan de voorzitter van de directieraad middels aangetekende brief werden gericht binnen een termijn van twintig dagen worden in aanmerking genomen. Deze termijn begint te lopen op de dag die volgt op de publicatie in het Belgisch Staatsblad voor kandidaten die niet tot de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel behoren."
Art. 7. Dans l'article 89 du même arrêté, l'alinéa 4 est abrogé.	Art. 7. In artikel 89 van hetzelfde besluit wordt het 4 ^{de} lid opgeheven.
Art. 8. A l'article 97 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées : 1° l'alinéa 4 est abrogé. 2° dans la version française, dans l'alinéa 3, les mots « de la commission de promotion » sont remplacés par les mots « du président du Conseil de direction ». 3° dans la version française, dans l'alinéa 5, les mots « la commission de promotion » sont remplacés par les mots « le Conseil de direction ».	Art. 8. In artikel 97 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° het 4 ^{de} lid wordt opgeheven. 2° in de Franse versie, in het 3 ^{de} lid worden de woorden "de la commission de promotion" vervangen door de woorden "du président du Conseil de direction". 3° in de Franse versie, in het 5 ^{de} lid worden de woorden "la commission de promotion" vervangen door de woorden "le Conseil de direction".
Art. 9. Dans l'article 105 du même arrêté, la phrase « Aux grades d'attaché, d'assistant, d'adjoint, de commis et de préposé sont liées les échelles de traitement 101, 102 et 103. » est remplacée par la phrase « Aux grades d'attaché, d'assistant, d'adjoint et de commis sont liées les échelles de traitement 101, 102 et 103 ».	Art. 9. In artikel 105 van hetzelfde besluit wordt de zin " Aan de graden attaché, assistant, adjunct, klerk en beambte zijn de weddeschalen 101, 102 en 103 verbonden " vervangen door de zin "De weddeschalen 101, 102 en 103 zijn gekoppeld aan de rangen van attaché, assistant, adjunct en klerk."
Art. 10. A l'article 139 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 10. In artikel 139 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

<p>1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « Ces constatations sont portées à la connaissance de l'agent, soit par remise en main propre contre accusé de réception daté et signé, soit par lettre recommandée. Il peut y ajouter ses remarques éventuelles dans un délai de 15 jours. Ce délai est calculé selon les mêmes règles que celles visées à l'article 2. » ;</p> <p>2° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit : « L'agent peut ajouter à son dossier d'évaluation un document portant une appréciation favorable sur l'exécution de son travail, après avoir informé son évaluateur. ».</p>	<p>1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt: "Deze bevindingen worden ter kennis van de ambtenaar gebracht, hetzij door persoonlijke afgifte tegen ontvangstbewijs, gedateerd en ondertekend, hetzij per aangetekende brief. De ambtenaar maakt eventuele opmerkingen binnen de 15 dagen over. Deze termijn is berekend volgens dezelfde bepalingen als die bedoeld in artikel 2.";</p> <p>2° het vierde lid wordt vervangen door wat volgt: "De ambtenaar kan een document met een gunstige beoordeling betreffende de uitvoering van zijn werk aan zijn evaluatiedossier toevoegen, na zijn evaluator hiervan op de hoogte te hebben gebracht.".</p>
<p>Art. 11. A l'article 140 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° dans l'alinéa 2, les mots « une évaluation intermédiaire » sont remplacés par les mots « un entretien intermédiaire ».</p> <p>2° l'alinéa 3, 4° est abrogé.</p> <p>3° dans l'alinéa 5, les mots « dans les 15 jours de leur prise de connaissance » sont remplacés par les mots « dans les 15 jours de la prise de connaissance du rapport »</p>	<p>Art. 11. In artikel 140 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in lid 2 worden de woorden "een tussentijdse evaluatie" vervangen door "een tussentijds onderhoud".</p> <p>2° het 3^{de} lid, 4° wordt opgeheven.</p> <p>3° in lid 5 worden de woorden "binnen de 15 dagen na kennisname" vervangen door "binnen 15 dagen na kennisname van het verslag".</p>
<p>Art. 12. Dans l'article 143, alinéa 1^{er}, du même arrêté, la phrase « Dans les quinze jours qui suivent l'entretien d'évaluation, l'évaluateur rédige un rapport d'évaluation et attribue la mention " favorable ", " avec réserve " ou " insuffisant " accompagnée d'une motivation. » est remplacée par la phrase « Sauf cas de force majeure, l'évaluateur rédige un rapport d'évaluation dans les quinze jours qui suivent l'entretien d'évaluation, et attribue la mention " favorable ", " avec réserve " ou " insuffisant " accompagnée d'une motivation »</p>	<p>Art. 12. In artikel 143, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de zin "Binnen de vijftien dagen die volgen op het evaluatiegesprek, stelt de evaluator een evaluatieverslag op en verleent de vermelding "gunstig", "onder voorbehoud" of "onvoldoende" vergezeld van een motivatie" vervangen door de zin "Behalve in geval van overmacht stelt de evaluator binnen 15 dagen na het beoordelingsgesprek een beoordelingsrapport op en kent hij de vermelding "gunstig", "onder voorbehoud" of "onvoldoende" toe, vergezeld van een motivering."</p>
<p>Art. 13. L'article 148, alinéa unique, du même arrêté est complété par la phrase suivante :</p>	<p>Art. 13. Artikel 148 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende zin:</p>

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

« L'agent se voit délivrer un accusé de réception du recours. »	“Er wordt aan de ambtenaar een ontvangstbewijs van het beroep gegeven.”.
Art. 14. L'article 149 du même arrêté est abrogé.	Art. 14. Artikel 149 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.
Art. 15. Dans l'article 188, alinéa 1 ^{er} , de la version française du même arrêté le mot « reporté » est remplacé par le mot « reportés ».	Art. 15. In artikel 188, lid 1, van de Franse versie van hetzelfde besluit wordt het woord “reporté” vervangen door het woord “reportés”.
Art. 16. Dans l'article 190, alinéa 1 ^{er} , de la version française du même arrêté la phrase « 1° lorsqu'il obtient au cours de l'année des congés : » est remplacée par la phrase « 2° lorsqu'il obtient au cours de l'année des congés : ».	Art. 16. In artikel 190, eerste lid, van de Franse versie van hetzelfde besluit wordt de zin "1° lorsqu'il obtient au cours de l'année des congés : " vervangen door de zin "2° lorsqu'il obtient au cours de l'année des congés : ".
Art. 17. Dans l'article 190, alinéa 2, de la version néerlandaise du même arrêté, la phrase « - voor ouderschapsverlof behalve loopbaanonderbreking bedoeld in de artikelen 198 en 199. » est remplacée par « - voor ouderschapsverlof buiten loopbaanonderbreking bedoeld in de artikelen 198 en 199. »	Art. 17. In artikel 190, tweede lid, van de Nederlandse versie van hetzelfde besluit, wordt de zin: "- voor ouderschapsverlof behalve loopbaanonderbreking bedoeld in de artikelen 198 en 199" vervangen door "voor ouderschapsverlof buiten loopbaanonderbreking bedoeld in de artikelen 198 en 199."
Art. 18. Dans l'article 198, alinéa 1 ^{er} , du même arrêté, les mots « trois mois » sont remplacés par les mots « quatre mois ».	Art. 18. In artikel 198, lid 1, van hetzelfde besluit worden de woorden "drie maanden" vervangen door de woorden "vier maanden".
Art. 19. Dans l'article 211, alinéa 2, du même arrêté, les mots « un certificat médical » sont remplacés par les mots « une attestation de soins ».	Art. 19. In artikel 211, lid 2, van hetzelfde besluit worden de woorden "een medisch attest" vervangen door de woorden "een getuigschrift voor verstrekte hulp".
Art. 20. A l'article 227 du même arrêté, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « §2. Le congé est toutefois rémunéré lorsque l'agent est désigné en qualité d'expert national en vertu de la décision du 26 juillet 1988, du 7 janvier 1998 ou du 12 novembre 2008 de la Commission des Communautés européennes fixant le régime applicable aux experts nationaux détachés auprès des services de la Commission. <p>Il peut également être rémunéré, avec l'accord du Gouvernement, lorsque la mission est accordée dans le cadre des programmes de l'Union européenne.</p>	Art. 20. In artikel 227 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2 vervangen als volgt: "§ 2. Het verlof wordt evenwel bezoldigd wanneer de ambtenaar wordt aangewezen als nationaal deskundige krachtens de beschikking van 26 juli 1988, van 7 januari 1998 of van 12 november 2008 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen tot vaststelling van de regeling die geldt voor nationale deskundigen die bij de diensten van de Commissie gedetacheerd zijn. <p>Het kan eveneens worden bezoldigd met instemming van de Regering wanneer de opdracht in het kader van de programma's van de Europese Unie wordt toegewezen.</p>

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Il est également rémunéré lorsque l'agent est désigné, conformément à l'arrêté royal du 23 mai 2018 relatif au Conseil supérieur des Finances, comme membre du Secrétariat de la Section besoins de financement du conseil supérieur des finances. ».	Het is eveneens bezoldigd wanneer de ambtenaar, overeenkomstig het koninklijk besluit van 23 mei 2018 betreffende de Hoge Raad van Financiën, wordt aangesteld als lid van het secretariaat van de afdeling Financieringsbehoeften van de Hoge Raad van Financiën.”.
<p>Art. 21. A l'article 261 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° le 1° est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« 1° conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin ni président d'un conseil de l'aide sociale, membre d'un conseil de l'aide sociale ou d'un comité spécial du service social, qui n'est ni président ni membre du bureau permanent, ou membre d'un conseil de district qui n'est ni président ni membre du bureau, d'une commune comptant :</p> <p>a) jusqu'à 80.000 habitants : 2 jour par mois;</p> <p>b) plus de 80.000 habitants : 4 jours par mois; »</p> <p>2° le 2° est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« 2° échevin, président du conseil de l'aide sociale, président d'un comité spécial du service social ou membre du bureau d'un conseil de district d'une commune comptant :</p> <p>a) jusqu'à 30.000 habitants : 4 jours par mois;</p> <p>b) de 30.001 à 50.000 habitants : le quart d'un emploi à temps plein;</p> <p>c) de 50.001 à 80.000 habitants : la moitié d'un emploi à temps plein; ».</p>	<p>Art. 21. In artikel 261 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° punt 1° wordt vervangen door wat volgt:</p> <p>“1° gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen noch voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn is, lid van een raad voor maatschappelijk welzijn of van een bijzonder comité voor de sociale dienst dat noch voorzitter noch lid van het vast bureau is of lid van een districtsraad dat noch voorzitter noch lid van het bureau is, van een gemeente:</p> <p>a) tot 80.000 inwoners: 2 dagen per maand;</p> <p>b) met meer dan 80.000 inwoners: 4 dagen per maand;”</p> <p>2° Punt 2° wordt vervangen door wat volgt:</p> <p>“2° schepen, voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn, voorzitter van een bijzonder comité voor de sociale dienst of lid van het bureau van een districtsraad van een gemeente:</p> <p>a) tot 30.000 inwoners: 4 dagen per maand;</p> <p>b) van 30.001 tot 50.000 inwoners: een vierde van een voltijds ambt;</p> <p>c) van 50.001 tot 80.000 inwoners: de helft van een voltijds ambt;”.</p>
Art. 22. Dans l'article 283, paragraphe 2, du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.	Art. 22. In artikel 283, paragraaf 2, van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.
Art. 23. L'article 297 du même arrêté est abrogé.	Art. 23. Artikel 297 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

<p>Art. 24. L'article 308 du même arrêté est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :</p> <p>« Ce délai commence à courir à partir du premier jour qui suit le dépôt du courrier recommandé introduisant le recours. »</p>	<p>Art. 24. Artikel 308 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 2^{de} lid dat luidt als volgt:</p> <p>“Deze termijn gaat in op de eerste werkdag volgend op de dag dat de aangetekende brief houdende het beroep aan de postdiensten overhandigd werd.”</p>
<p>Art. 25. Dans l'article 312 du même arrêté, l'alinéa 5 est abrogé.</p>	<p>Art. 25. In artikel 312 van hetzelfde besluit wordt het 5^{de} lid opgeheven.</p>
<p>Art. 26. Dans l'article 318 du même arrêté, le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« Ils font prendre connaissance à l'agent de la décision de suspension ».</p>	<p>Art. 26. In artikel 318 van hetzelfde besluit wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepaling:</p> <p>“Een kennisgeving aan de ambtenaar volgt op de schorsingsbeslissing.”.</p>
<p>Art. 27. A l'article 338, 3^o du même arrêté, les mots « qui ne satisfait plus aux lois sur la milice » sont supprimés.</p>	<p>Art. 27. In artikel 338, 3^o, van hetzelfde besluit worden de woorden "die niet langer voldoet aan de wetten op de milities" geschrapt.</p>
<p>Art. 28. Dans l'article 339 du même arrêté, le 1^o est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« 1^o la démission volontaire. Dans ce cas, l'agent ne peut abandonner son service que trente jours au moins après avoir envoyé sa démission par lettre recommandée au Secrétaire général ou au Secrétaire général adjoint. Ce délai peut être réduit de commun accord. »</p>	<p>Art. 28. In artikel 339 van hetzelfde besluit wordt het 1^{ste} lid vervangen door wat volgt:</p> <p>“1^o het vrijwillig ontslag. In deze situatie mag de ambtenaar zijn post niet eerder verlaten dan minimaal dertig dagen na kennisgeving van zijn ontslag per aangetekend schrijven aan de secretaris generaal of de adjunct secretaris generaal. Deze termijn kan verkort worden in onderling akkoord.”</p>
<p>Art. 29. Dans l'article 358 de la version néerlandaise du même arrêté, les mots « in artikel 386 betreffende de levensduurtepremie en » sont supprimés.</p>	<p>Art. 29. In artikel 358 van de Nederlandse versie van hetzelfde besluit worden de woorden "in artikel 386 betreffende de levensduurtepremie en" geschrapt.</p>
<p>Art. 30. Dans l'article 383, §1^{er}, alinéa 1, de la version française du même arrêté, le mot « euro » est remplacé par le mot « euros ».</p>	<p>Art. 30. In artikel 383, 1^{ste} paragraaf, 1^{ste} lid van de Franse versie van hetzelfde besluit wordt het woord “euro” vervangen door het woord “euros”.</p>
<p>Art. 31. Dans l'article 409, de la version française du même arrêté, les mots « son domicile » sont remplacés par les mots « sa résidence ».</p>	<p>Art. 31. In artikel 409 van de Franse versie van hetzelfde besluit worden de woorden "son domicile" vervangen door de woorden "sa résidence".</p>
<p>Art. 32. L'article 450 du même arrêté est abrogé.</p>	<p>Art. 32. Artikel 450 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.</p>
<p>Art. 33. Dans l'article 456, alinéa 2, du même arrêté, les mots « une durée de six mois</p>	<p>Art. 33. In artikel 456, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden “een</p>

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA
REGION DE BRUXELLES-CAPITALEBESLUIT VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING

renouvelable» sont remplacés par les mots « une durée maximum de six mois qui peut être renouvelée ».	hernieuwbare periode van zes maanden” vervangen door de woorden “een periode van maximum zes maanden die hernieuwd kan worden”.
Art. 34. Dans l’article 473 du même arrêté, l’alinéa 2 est abrogé.	Art. 34. In artikel 473 van hetzelfde besluit wordt het 2 ^{de} lid opgeheven.
Art. 35. Dans l’article 495, de la version française du même arrêté, le mot « entamé » est remplacé par le mot « conclu ».	Art. 35. In artikel 495 van de Franse versie van hetzelfde besluit wordt het woord "entamé" vervangen door het woord "conclu".
Art. 36. Dans le même arrêté, il est inséré un article 495/1 rédigé comme suit :	Art. 36. In hetzelfde besluit wordt een artikel 495/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:
« §2. Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, comptabilisent au moins 15 ans d'ancienneté, calculée conformément à l'article 428, bénéficient de l'échelle de traitement 103, 113 ou 220, selon le grade, sous réserve de l'article 106, 2° et 3°.	"§ 2. Ambtenaren die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit een anciënniteit van ten minste 15 jaar hebben, berekend overeenkomstig artikel 428, hebben recht op weddeschaal 103, 113 of 220, afhankelijk van hun graad, onder voorbehoud van artikels 106, 2° en 3°.
Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ont entre 6 ans et moins de 15 ans d'ancienneté, calculée conformément à l'article 428, bénéficient, dès leur 15 ^{ème} année d'ancienneté, de l'échelle de traitement 103, 113 ou 220, selon le grade, sous réserve de l'article 106, 2° et 3°. »	Ambtenaren die op de datum van inwerktreding van dit besluit een anciënniteit van 6 tot 15 jaar hebben, berekend overeenkomstig artikel 428, hebben vanaf 15 jaar anciënniteit recht op weddeschaal 103, 113 of 220, afhankelijk van hun graad, onder voorbehoud van artikels 106, 2° en 3°."
Art. 37. Dans le même arrêté, à l’art. N1. Annexe 1, chapitre 1er, NIVEAU B, il est inséré un point 9) rédigé comme suit :	Art. 37. In hetzelfde besluit wordt in art. N1. Bijlage 1, hoofdstuk 1, NIVEAU B, een punt 9) ingevoegd dat als volgt luidt:
« Brevet de l’enseignement supérieur de 1er cycle délivré par l’enseignement supérieur de promotion sociale. ».	"Getuigschrift hoger onderwijs van de 1e cyclus uitgereikt door het hoger onderwijs voor sociale promotie."
CHAPITRE II. – Disposition transitoire	HOOFDSTUK II. - Overgangsbepaling
Art. 38. Les procédures de sélection comparatives ainsi que les procédures de sélection des emplois à pourvoir par mandat pour lesquelles le ou les emplois ont été déclarés vacants avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivies sur la base des dispositions qui leur étaient applicables avant cette date.	Art. 38. De vergelijkende selectieprocedures en de selectieprocedures voor de per mandaat in te plannen functies, waarvoor de functies vacant verklaard werden voor de inwerkingtreding van dit besluit worden voortgezet op basis van de bepalingen die op deze procedure van toepassing waren voor deze datum.
CHAPITRE III. - Dispositions finales	HOOFDSTUK III. - Slotbepalingen



Art. 39. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.	Art. 39. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de maand van de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad.
Art. 40. L'article 36 produit ses effets le 1er avril 2018.	Art. 40. Het artikel 36 heeft uitwerking met ingang 1 april 2018.
Art. 41. Le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 41. De minister bevoegd voor het Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le ... 2020.	Brussel, ...2020.
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,	De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel
---	---

Sven GATZ